

R

$\frac{454}{936}$

ИЗВѢСТІЕ О РОССІИ

ВО ВРЕМЕНА ВЛАДИМИРА МОНОМАХА,

извлеченное изъ Померанской Лѣтописи Оомы Канцова, изданной Бемегомъ (Böhmer) въ Штетт-тинѣ, въ 1835 году.

Умноженіе источниковъ Русской Исторіи посредствомъ почтѣйшаго изслѣдованія Арабскихъ и Скандинавскихъ лѣтописей весьма много способствовало къ озаренію нѣкопрыхъ эпохъ ея новымъ свѣтомъ, хопя извѣстія о Россіи, сообщаемыя иноспранными лѣтописями, не всегда бывають въ состояніи выдержать строгое испытаніе критики.

Нѣмецкія и Франкскія хроники и лѣтописи еще по сіе время не изслѣдованы достапочнымъ образомъ въ отношеніи къ Русской Исторіи; а пошому да позволено мнѣ будетъ обратить вниманіе занимающихся Русскою Исторію на одно мѣсло Померанской Хроники Оомы Канцова, указанія коего, будучи сличены съ нашими Лѣтописцами, сообщающими весьма скудныя извѣстія объ этомъ періодѣ, могутъ бытъ довольно занимательны.



2007059053

Померанская Хроника упоминаетъ въ началѣ что въ 1118 году Бернардъ, родомъ Испанецъ, посвященный Папою въ Епископы, прибылъ въ Германію, а опшуда опсправился въ Померанію для обращенія въ Христіанство памощныхъ язычниковъ: чего весьма желалъ Польскій Герцогъ Болеславъ, дабы чрезъ по овладѣть сею спраною; но Проповѣдникъ долженъ былъ возвратиться назадъ, не достигнувъ своей цѣли, и прибылъ сперва къ Болеславу, а потомъ къ Бамбергскому Епископу, Св. Опшону.

Далѣе продолжаетъ Лѣтописецъ на своемъ ниже-Германскомъ языкѣ слѣдующимъ образомъ; мы переводимъ здѣсь его слова:

«Въ это время Русскіе, Прусаки и Померане, «жившіе еще въ язычествѣ, заключивъ союзъ про- «спивъ Польскаго Герцога Болеслава, впоггну- «лись въ его землю, и овладѣвъ городами и мона- «шьями, разорили ихъ, убили и увели въ плѣнъ «народу безъ числа, и пробравшись до Кракова, «взяли этою городъ. Здѣсь Померане, изъ осо- «бенной ненависти къ Полякамъ, вырыли гробы «Королей и Герцоговъ, и, разбросавъ на всѣ сно- «роны кости ихъ, совершивъ всякаго рода наси- «лія и неисповѣства, увели съ собою людей и «скопъ. Между тѣмъ Герцогъ Болеславъ, под- «крѣпленный друзьями своими, сразился прежде «всего съ Русскими и нанесъ имъ такое пораже- «ніе, что они принуждены были просить мира и «выдать за Болеслава дочь Короля своего, чрезъ «что между ими водворилось на нѣкоторое время «согласіе. Но дочь Короля ихъ вскорѣ умерла, и

«слѣдъ за тѣмъ прекрашилась и дружба съ Поля-
«сками, что весьма беспокоило Герцога Болеслава,
«потому что онъ не въ состояннн былъ про-
«спивоснашь имъ. Тутъ онъ, не присупая
«къ дѣлу, выдумалъ хитроспъ и велѣлъ своему
«военачальнику (Feldhauptmann) Павлицкому, вы-
«бравъ сильныхъ воиновъ, бѣжать къ Русскому
«Королю, какъ будто бы онъ Павлицкій былъ
«изгнанъ Болеславомъ. Русскій Король принялъ
«ихъ радушно, и такъ какъ они во всемъ вели-
«себя вѣрно и Король не имѣлъ на нихъ никакого
«подозрѣнн, то однажды, отправляясь на охо-
«ту, онъ взялъ ихъ съ собою. Они только дожи-
«дались удобнаго времени, и увидѣвъ, что оно
«пришло, схватили Короля, увели его съ собою
«и привели къ своему Государю Герцогу Болесла-
«ву. Такимъ образомъ сей послѣднн одержалъ
«сверхъ надъ Русскими безъ всякаго кровопролитнн
«и даже не извлекая меча. Когда Король пожелалъ
«свободы, то онъ долженъ былъ заплащпть за
«выкупъ свой сполько золота и серебра, что онъ
«того вся земля его обѣднѣла. И припомъ они (Рус-
«скн) должны были дать клянву, что впередъ ни-
«когда не будутъ болѣе помогащ Померанамъ. По
«этому случаю Русскн опдѣлились онъ Померанъ,
«помощн коихъ прежде они споль часпю пользова-
«лись, и такъ какъ они оспавлены были Померанамн
«и находились въ крайней бѣднспн, то послѣ сего
«не могли и не смѣли болѣе воспавашъ про-
«спивъ Герцога Болеслава. Когда Померане опда-
«слены были Болеславомъ онъ союза съ Русскими,
«то онъ, Болеславъ, вооружившись пропивъ Пеме-

«ранъ всею своею силою, соединилъ съ Дашскимъ «Королемъ Николаемъ.» Далѣ Лѣтописецъ разсказываетъ, что Померане заключились въ крѣпостяхъ своихъ, а Николай, Король Дашскій, появившись на морѣ съ большимъ флотомъ, соединилъ съ Болеславомъ, осадилъ и взялъ Узедомъ: послѣ чего Болеславъ, по другимъ причинамъ «опозванъ былъ назадъ,» Николай же осмелся, завоевалъ Воллинъ (Wollun) и принудилъ Померанскаго Короля Варнислава просить мира. Онъ получилъ его отъ Дашчанъ; но въ слѣдующій годъ Болеславъ возвратился съ большею силою, завоевалъ Шпештинъ и принудилъ гражданъ и поселянъ, которыхъ онъ не велѣлъ уводить въ плѣнъ, дать обѣщаніе и клятву, что они вмѣстѣ съ Княземъ своимъ примутъ Христіанскую Вѣру. Но не нашлось никого, кто бы рѣшился опривириться къ Померанамъ для проповѣдыванія Христіанства, потому что жестокость ихъ была извѣстна, и Болеславъ въ печеніе *трехъ лѣтъ* тщетно искалъ между своими Епископами такого, который бы согласился взять на себя это дѣло. Наконецъ Св. Опшонъ, Бамбергскій Епископъ, согласился на то, и въ качествѣ Проповѣдника посланъ былъ съ Польскимъ полмачемъ Павлиціемъ (Paulitius) къ Померанамъ *Папою Каликстомъ*. Герцогъ Варниславъ ласково принялъ его въ Шпаргардѣ и оказалъ ему пособіе, такъ что Св. Опшонъ основалъ церкви сперва въ Пирицѣ (Pugitz), одномъ изъ Княжескихъ замковъ, а потомъ въ Каминѣ, столицѣ Князя. — Послѣ, въ слѣдствіе нѣкоторыхъ угрозъ Герцога Болеслава Польскаго, Христіанство введено бы-

до также и въ Шпейшинѣ, въ коемъ Св. Опшона провель зиму, чшобъ укрѣпиль тамошнюю Христіанскую Церковь. За пѣмъ обращень былъ въ Христіанство и Воллинъ (Wollin), а такъ какъ тамошніе язычники оказывали наиболѣ сопротивленія, то Епископская резиденція учреждена въ эпомъ городѣ и Епископомъ шуда назначень былъ Св. Адалбертъ, спутникъ, Св. Опшона, разумѣвшій Вендскій языкъ. Хронологическія указанія, встрѣчаемыя въ разсказѣ эпои Хроники, весьма не удовлетворительны: ибо въ ней упоминается ясно одинъ только годъ (1118), въ который Испанецъ Бернардь сдѣлалъ первый опытъ къ обращенію Померанъ; однако въ Хроникѣ сказано, что, при года спустя послѣ сего, Герцогъ Болеславъ принудилъ Померанъ (годъ спустя послѣ оппаденія Руссовъ опъ Поляковъ) къ обѣщанію приняшь Христіанство, и Папа Каликстъ послалъ въ Померанію Св. Опшона, Епископа Бамбергскаго; а такъ какъ Каликстъ II, котораго здѣсь разумѣшь должно, занималъ Папскій Престоль съ 1119 до 1124, то изъ сего слѣдуешь, что Померанская Хроника относитъ оппаденіе Руссовъ опъ союза съ Померанами къ пространству времени между 1119 и 1123 годами. Подъ Данскимъ Королемъ Николаемъ, упоминаемымъ въ эпомъ повѣствованіи, должно разумѣшь Короля Нильса (Niels), царствовавшего между 1105 и 1135 годами.

Непочный въ своихъ повѣствованіяхъ Дугошъ (Hist. Polon. IV, S. 438) упоминаеть также о похищеніи Русскаго Князя, взяпаго въ плѣнь подобною хитростію одного знаменитаго

Поляка, Петра Влощовича (Petrus Wlozczowicz); эпопѣ Князь называется у него Яропелкомъ Владиміровичемъ, Княземъ Кіевскимъ, и плѣненіе его показано въ 1134 году. Сочинители Жизнеописанія Св. Опшона, Боуфаль и Кадлубекъ, называютъ Русскаго Князя, взятаго въ плѣнъ подобнымъ образомъ, «*Володаремъ*, Княземъ Перемышльскимъ» (*). Длугошъ описываетъ это плѣненіе Володаря къ 1127 и упоминаетъ о выкупѣ его за такую сумму, которая привела въ бѣдность всю Россію; однако онъ утверждаетъ, что Володаръ (Wolodar) взятъ въ плѣнъ во время вторженія его въ Польшу при городѣ *Высокіе* (Wissokie). Вотъ какія различныя показанія сообщаютъ намъ иноспранные Писатели объ этомъ обстоятельстве; Русскіе же Лѣтописцы почти совсѣмъ о томъ не упоминаютъ (**).

Впрочемъ должно замѣтить, что Ома Канцовъ, сочинитель Померанской Хроники, родился въ Спиральзундѣ, въ 1505 году, и учился сперва у Крапца въ Роспокѣ, а потомъ у Меланхтона въ Випшембергѣ; въ 1528 году былъ Секретаремъ Померанскихъ Князей Барнима IX и Георга I, которые управляли Помераніею (оба вмѣстѣ съ 1524 по 1531). Канцовъ имѣлъ подъ руками не только государственныя, но также церковныя и монастыр-

(*) Володаръ Ростиславичъ, Князь Перемышльскій, упоминается также и Неспоръ, подъ 1100 годомъ.

(**) Неспоръ, или скорѣе Сильвеспръ, который около этого времени продолжалъ Лѣтописъ, говоритъ только подъ 1122 годомъ, что въ этомъ году Ляхи взяли въ плѣнъ Володаря брата Василька; но о причинѣ и подробностяхъ сего плѣна умалчиваетъ.

скіе архивы и основательно изслѣдываль всё древности, гдѣ бы они ни находились. Изъ нихъ-то онъ соснавлялъ съ 1538 до 1542 (годъ его смерти) свою уважаемую всѣми Учеными Померанскую Хронику. Главнѣйшія извѣстія заимствоваль онъ изъ монастырскихъ и церковныхъ архивовъ Камина, Букова, Эльдена, Шпольне, Гробе, Штаргарда и Рюгена. Эти докуменшы доходящъ до 1123 года, слѣдовательно именно до того времени, къ которому относятся помянутыя сношенія Русскихъ съ Померанами. А потому сіи извѣстія, въ сравненіи съ извѣстіями Русскихъ Лѣтописцевъ, покажутся не чуждыми занимательности для всѣхъ любителей Русской Исторіи.

*Ординарный Профессоръ Дерптскаго Университета
Крузе.*



(Изъ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія
1836 года, Май, N^o V.)

